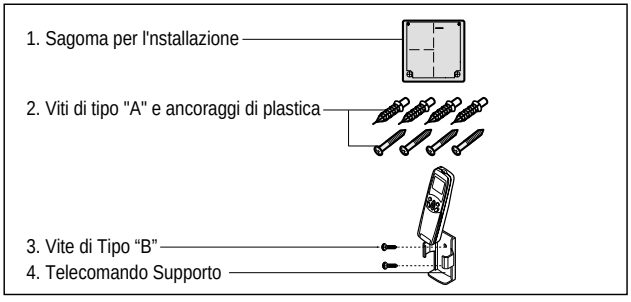
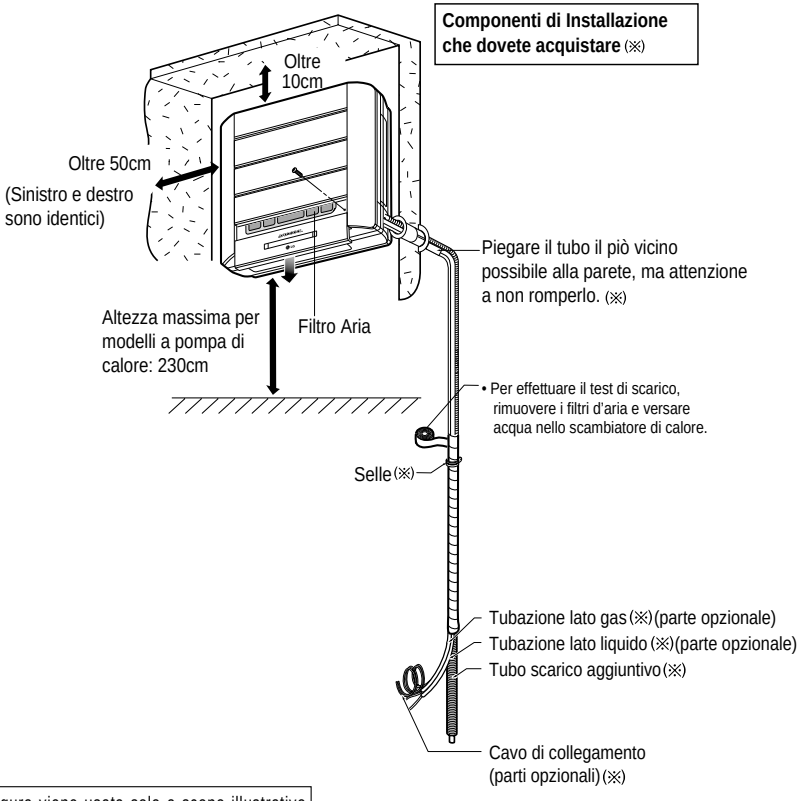
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL MULTI IL CONDIZIONATORE D'ARIA DI STANZA DI TIPO

- Per cortesia leggere completamente queste istruzioni prima di procedere con l'installazione del prodotto.
- Nel caso fosse necessario sostituire il cavo di alimentazione, la sostituzione deve essere effettuata solamente da personale autorizzato.
- Il lavoro di installazione deve essere effettuato in conformità agli standard nazionali relativi agli impianti elettrici e solamente da personale autorizzato.

Componenti di Installazione Forniti



Componenti di Installazione che dovete acquistare (※)



• Questa figura viene usata solo a scopo illustrativo. Il gruppo interno, in effetti sarà volto in un modo diverso.

VISTA D'INSIEME DELL'INSTALLAZIONE

Requisiti per l'installazione	*Componenti necessari*	*Arnesi necessari*
Ai fini della sicurezza osservare sempre quanto segue.....3		
Installazione dei gruppi interno 4	❑ Sagoma per l'installazione ❑ Viti di tipo "A" e ancoraggi di plastica ❑ Cavo di collegamento	❑ Livella ❑ Cacciavite ❑ Trapano Elettrico ❑ Punta trapano (ø 50mm) ❑ Livello orizzontale
Lavoro di svasatura e collegamento delle tubature 7	❑ Tubi: Lato gas.....1/2", 3/8" Lato liquido.....1/4" (Fare riferimento alla pagina 7) ❑ Materiali di isolamento ❑ Tubo supplementare di scarico (Diametro esterno .....15,5mm)	❑ Corredo arnesi svasatura ❑ Chiavi torsiometriche specificate 1,8kg·m, 4,2kg·m, 5,5 kg·m (diverse a seconda del N. modello) (Fare riferimento alla pagina 7) ❑ Chiave inglese
Controllo dello scarico.....9		❑ Un bicchiere d'acqua ❑ Cacciavite
Assemblaggio Pannello Frontale 10		
Collaudo 11	❑ Due viti di tipo "B"	❑ Manuale Utente ❑ Termometro ❑ Supporto Telecomando

AI FINI DI SICUREZZA È NECESSARIO OSSERVARE SEMPRE QUANTO SEGUE

- Leggere attentamente “AI FINI DI SICUREZZA E' NECESSARIO OSSERVARE SEMPRE QUANTO SEGUE” prima di procedere con l'installazione del condizionatore d'aria.
- Osservare attentamente le avvertenze specificate in questo documento poichÈ includono elementi importanti relativi alla sicurezza.
- I significati delle indicazioni sono come segue:

PERICOLO	: Può portare a lesioni gravi, morte ecc.
ATTENZIONE	: Può portare a lesioni gravi in ambienti particolari se utilizzati in modo improprio.

- Dopo aver letto le istruzioni, conservarle con il manuale utente in un posto facile da raggiungere presso l'installazione del cliente.

PERICOLO

Non installare da soli (cliente)

Una installazione incompleta può causare lesioni gravi a causa di incendi, scossa elettrica, caduta del gruppo o perdite di acqua. Consultare il rivenditore dal quale avete acquistato il gruppo o un installatore specializzato.

Effettuare l'installazione seguendo tutti i parametri di sicurezza facendo riferimento al manuale di installazione.

Una installazione incompleta puòprovocare lesioni personali gravi in seguito ad incendi, scosse elettriche, caduta del gruppo o perdite di acqua.

Installare saldamente il gruppo in un punto che può sostenere il peso del gruppo

Se viene installato in un punto che non è sufficientemente forte il gruppo può cadere causando lesioni.

Effettuare i lavori sull'impianto elettrico facendo riferimento al manuale di installazione ed assicurare l'uso di un circuito esclusivo.

Se la portata del circuito elettrico è insufficiente o l'impianto elettrico è incompleto si possono verificare incendi o scosse elettriche.

Usare i fili elettrici specificati per collegare saldamente i gruppi interno ed esterno e collegare bene i cavi alle sezioni di connessione del pannello terminale in modo che lo stress dei fili non venga applicato alle sezioni.

Collegamenti e fissaggi sbagliati possono causare incendi.

Verificare che non ci siano fughe di gas refrigerante una volta completata l'installazione.

Fissare bene il coperchio dei componenti elettrici al gruppo interno ed il pannello di servizio al gruppo esterno.

Se il coperchio del componente elettrico del gruppo interno e/o il pannello di servizio del gruppo esterno non sono ben fissati, si possono verificare incendi, scosse elettriche a causa di polvere acqua ecc.

Usare solamente i componenti corretti forniti o i compoenti specificati per il lavoro di installazione.

L'uso di componenti difettosi può essere causa di lesioni per incendi, scosse elettriche, caduta del gruppo ecc.

ATTENZIONE

Effettuare il lavoro relativo alle tubature/scarico con la massima cura seguendo le istruzioni del manuale.

Se ci sono difetti nel lavoro di tubature/scarico, è possibile che l'acqua goccioli dal gruppo, e beni personali e mobili casa potrebbero bagnarsi ed essere irrimediabilmente danneggiati.

Non installare il gruppo in un luogo in cui ci siano fughe di gas infiammabile.

Se una fuga di gas si accumula nell'area circostante il gruppo si potrebbero verificare esplosioni.

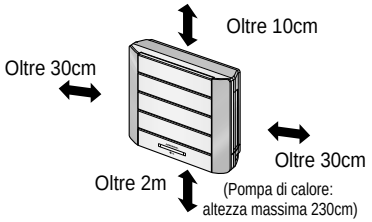
INSTALLAZIONE DEI GRUPPI INTERNO

Leggere bene quanto segue, poi seguire attentamente ogni punto.

1 *Selezionare la localizzazione migliore*

A ***Gruppo Interno***

- Evitare calore e vapore vicino al gruppo.
- Selezionare un punto in cui non ci siano ostacoli di fronte al gruppo.
- Assicurarsi che lo scarico della condensa possa essere posizionato in modo conveniente.
- Non installare vicino ad una porta.
- Verificare che lo spazio sulla destra e sulla sinistra del gruppo sia superiore a 50 cm. Il gruppo deve essere installato alla parete il più in alto possibile, lasciando uno spazio minimo di 10 cm dal soffitto.



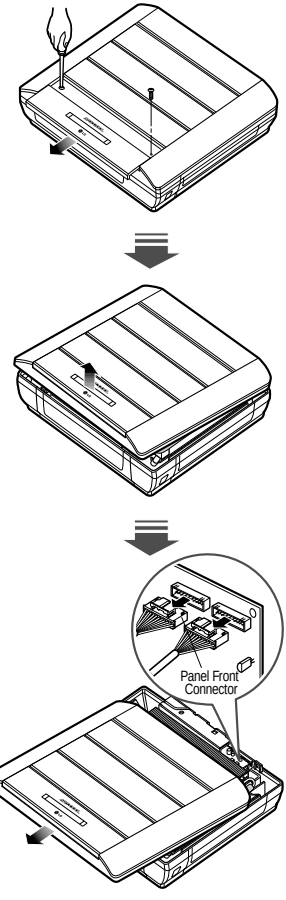
⚠ *ATTENZIONE*

IInstallare il gruppo interno sulla parete dove l'altezza dal pavimento sia superiore a 2 metri.

2 *Preparazione per l'installazione*

A ***Aprire la sezione anteriore del pannello***

- Primo, tirare il fondo della griglia, dopodiché rimuovere le viti (2 pezzi) e chiudere nuovamente il fondo della griglia.
- Il momento di sollevare ambedue le parti inferiori del pannello anteriore, è possibile udire il rumore del pannello mentre si estrae. A questo punto viene separato il pannello anteriore.
- Dopo tirare il pannello leggermente verso il basso e separare il filo di connessione con il prodotto.

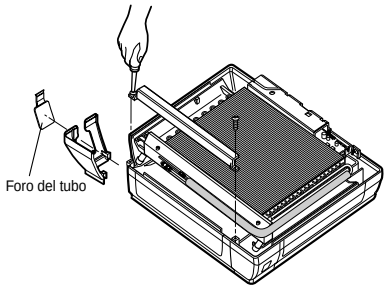


B *Rimozione del tubo e coperchio laterali*

- Rimuovere le due viti (che fissano il coperchio del tubo)
- Tirare verso l'alto della direzione di collegamento così separando il lato del coperchio.
- Nel caso la direzione di collegamento sia da sinistra o destra, passare attraverso il foro del lato coperchio.

⚠ *ATTENZIONE*

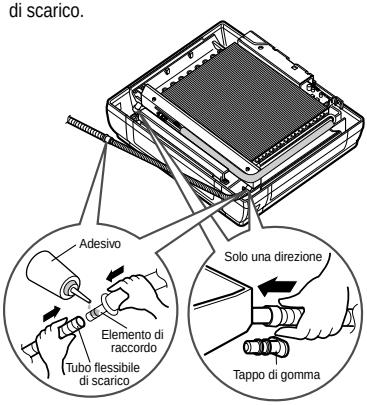
Dopo avere praticato il foro per il tubo, per sicurezza rimuovere la bavatura.



Quando si collega il tubo attraverso la parete posteriore, non rimuovere il foro.

C *Giunzione tubo flessibile di scarico*

- Rimuovere il tappo di gomma della direzione di scarico desiderata.
- Come indicato nella seguente illustrazione, inserire il tubo flessibile di scarico nel manico del vassoio di scarico e congiungere tubo flessibile di scarico e tubo di scarico.



3 *Fissaggio della sagoma di guida per l'installazione e bloccaggio unità interna*

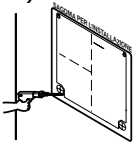
A ***Posizionare la sagoma per l'installazione sulla superficie desiderata.***



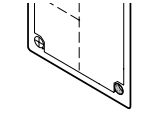
B ***Fissare la linea per il piano necessario utilizzando una livella, fissando la sagoma con nastro adesivo.***



C ***Praticare un foro del diametro di 60mm e una profondità di 30-35 con la punta della vite. (quattro punti)***

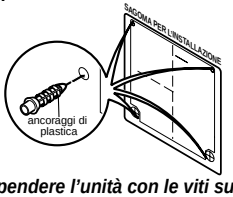


D ***Praticare un foro per il tubo di collegamento con diametro di 50 mm (nel caso si pratichi sulla superficie posteriore)***



Controllare il punto 5 della pagina quando si pratica un foro nel muro.

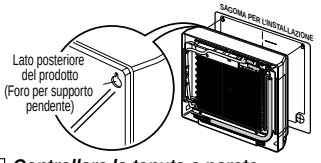
E ***Inserire i quattro ancoraggi di plastica nei fori.***



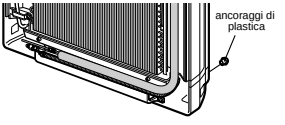
F ***per prima cosa inserire due punte dei due componenti con le viti (lasciare 10 mm di spazio per appendere l'unità)***



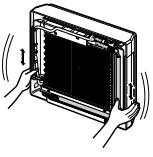
G ***Appendere l'unità con le viti superiori (a questo punto rimuovere la sagoma) (attenzione al pericolo di cadute)***



H ***Inserire le due parti inferiori dopo avere presentato gli ancoraggi di plastica con i fori, e fissare completamente le viti superiori***



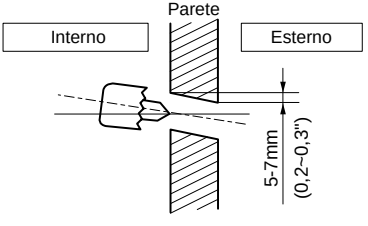
I ***Controllare la tenuta a parete.***



J ***Nel caso l'installazione sia riuscita, connettere il tubo ed il filo (riferimento nel manuale di installazione)***

4 *Praticare un foro nella parete*

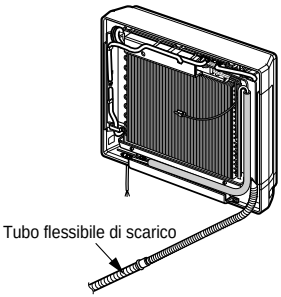
- Praticare il foro con una punta a tazza da ø50mm Praticare il foro sulla destra o sulla sinistra con il foro leggermente in pendenza verso il lato esterno.



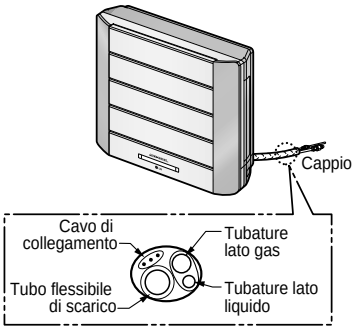
1 *Connessione delle tubature - Interno*

■ Preparazione dei tubi e tubo flessibile di scarico dell'unità interna attraverso la parete.

A ***Far passare la tubatura interna ed il tubo flessibile di scarico in direzione posteriore, destra o sinistra.***



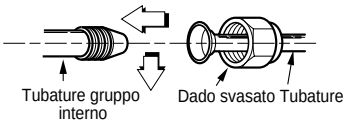
B ***Fasciare i tubi, tubo flessibile di scarico e cavo. Verificare che il tubo flessibile di scarico sia localizzato nella posizione inferiore del fascio. Una localizzazione nella parte superiore avrebbe come conseguenza una possibile traboccamento all'interno del gruppo.***



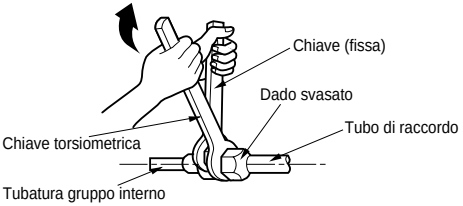
NOTA: Se il tubo flessibile di scarico viene fatto passare all'interno della stanza, isolare il tubo con materiale di isolamento* in modo che l'eventuale gocciolamento di "trasudamento" (condensa) non provochi danni ai mobili ed ai pavimenti.
* Si suggerisce poliuretano espanso o equivalente.

C ***Collegamento delle tubature al gruppo interno e il tubo flessibile dello scarico al tubo di scarico.***

■ Allineare il centro dei tubi e stringere manualmente sufficientemente il dado svasato.

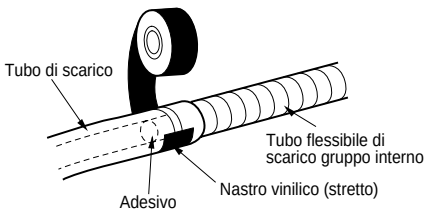


■ Stringere il dado svasato con una chiave.



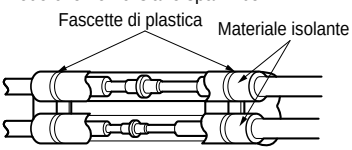
Dimensioni tubo (torsione)	
Gas	Liquido
3/8"[4.2kg.m]	1/4"[1.8kg.m]
1/2"[5.5kg.m]	1/4"[1.8kg.m]

■ Quando prolungate il tubo flessibili di scarico del gruppo interno, installare il tubo di scarico.

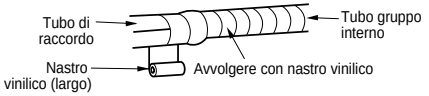


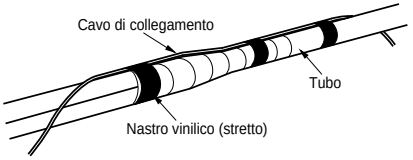
D ***Avvolgere il materiale isolante intorno alla sezione di raccordo***

■ Sovrapporre il materiale di isolamento del tubo di raccordo ed il materiale di isolamento del tubo del gruppo interno. Combinare con nastro vinilico in modo che non ci siano spazi liberi.

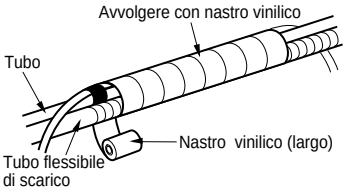


■ Avvolgere con nastro vinilico l'area che accoglie la sezione di alloggiamento posteriore delle tubature.





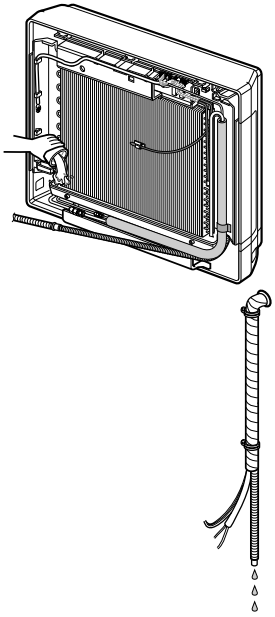
■ Mettere insieme le tubature ed il tubo flessibile di scarico avvolgendoli con nastro vinilico per la porzione dove sono inseriti nell'alloggiamento posteriore delle tubature.



1 *Controllo dello scarico*

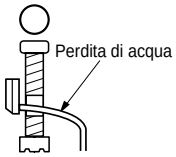
A ***Per controllare lo scarico***

- Versare un bicchiere di acqua nell'evaporatore.
- Verificare che l'acqua scorra attraverso il tubo flessibile di scarico del gruppo interno senza perdite e fuoriesca dall'uscita dello scarico.

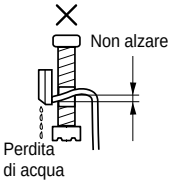


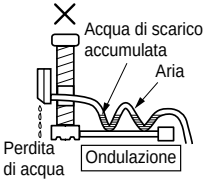
B ***Tubature di scarico***

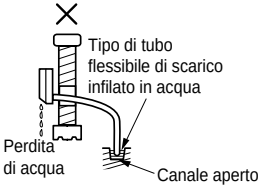
- Per ottenere un agevole flusso di scarico il tubo flessibile deve puntare verso il basso.

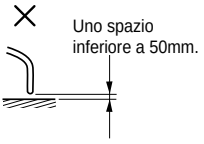


- Non posizionare i tubi di scarico in questo modo.



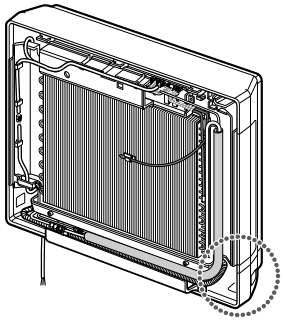




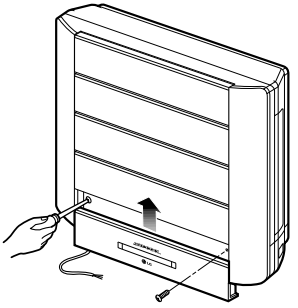


ASSEMBLAGGIO PANNELLO FRONTALE

A ***Per prima cosa controllare la precisione dell'assemblaggio del coperchio laterale, fissare il cavo di alimentazione nella scanalatura nella parte inferiore del coperchio laterale sinistro.***

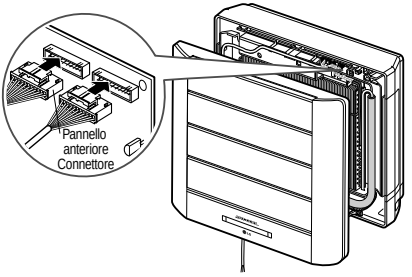


C ***Inserire due viti.***



B ***Assemblare il cavo conduttore di connessione con il telecomando***

e fissare prima la parte superiore del pannello anteriore, dopodiché combaciare la parte inferiore del pannello frontale.



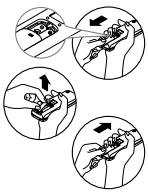
1. Assicurarsi che tutti i tubi siano collegati in modo corretto.
2. Assicurarsi che le valvole di servizio dei lati gas e liquido siano completamente aperte.

A ***Preparare il telecomando***

1 Rimuovere il coperchio delle batterie tirandolo in direzione della freccia.

2 Inserire le batterie nuove verificando che i poli (+) e (-) delle batterie siano nella direzione giusta.

3 Rimettere il coperchio facendolo scorrere in posizione.



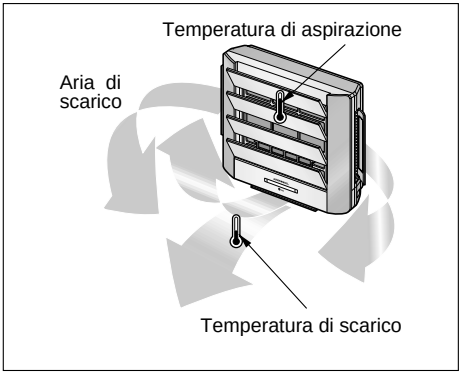
NOTA:

- Usare 2 batterie AAA (1,5 volt). Non usare batterie ricaricabili.
- Rimuovere le batterie dal telecomando quando l'impianto non verrà usato per un lungo periodo di tempo.

B ***Valutazione delle prestazioni***

Esercire il gruppo per 15-20 minuti, poi controllare la carica dell'impianto refrigerante:

1. Misurare la pressione della valvola di servizio lato gas.
2. Misurare la temperatura dell'aspirazione e scarico dell'aria.
3. Assi*curarsi che la differenza di temperatura tra aria aspirata ed aria scaricata sia superiore a 8°C (Refrigerazione) ed a 14°C (Riscaldamento).*



NOTA

INSTALLATION GUIDE MAP
SAGOMA PER L'INSTALLAZIONE
MAPA GUÍA DE INSTALACIÓN
CARTE EE GUIDE D'INSTALLATION
INSTALLATIONSANLEITUNGSKARTE

•Drilling Point
•Punto in cui praticare il foro
•Punto de perforación
•Poign de forage
•Bohrpunkt

•Horizontal Setting Line
•Punto per il Fissaggio del livello orizzontale
•Punto de Fijación Horizontal
•Poing de réglage
•Horizontal-Einstellungspunkt

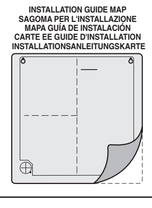
•Drilling Point
•Punto in cui praticare il foro
•Punto de perforación
•Poign de forage
•Bohrpunkt

•Installation process •Processo di Installazione •Proceso de la Instalación •Processus d'Installation •Installationsprozess

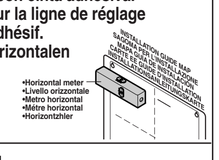
•Product out line
•Prodotto disallineato
•Contorno del producto
•Profil de produit
•Aussenlinie produkt

•Product Bottom line
•Linea di fondo del prodotto
•Línea de fondo del producto
•Derniére ligne de produit
•Grundlinie produkt

1 •Put an Installation Guide Mapon the desired surface.
•Posizionare la sagoma per l'installazione sulla superficie desiderata.
•Ponga la planilla guía de instalación sobre la superficie que desea.
•Mettez la carte de guide d'installation sur la surface désirée.
•Setzen Sie eine Installationsanleitungkarte auf die gewünschte Oberfläche.



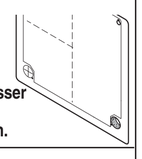
2 •Look at suited horizon by horizontal meter on the horizontal setting line, and Fix lighty the map by adhesive tape.
•Fissare la linea per il piano necessario utilizzando una livella, fissando la sagoma con nastro adesivo.
•Mire el horizonte que concuerde con el medidor horizontal sobre la línea de montaje horizontal y asegure suavem ente la planilla con cinta adhesiva.
•Regardez l'horizon convenu par le métre horizontal sur la ligne de réglage horizontale et fixez légèrement la carte par le ruban adhésif.
•Betrachten Sie mittels des Horizontzählers auf der horizontalen Einstellungslinie geeigneten Horizont, und fixieren Sie leicht mittels Klebstreifens die Karte.



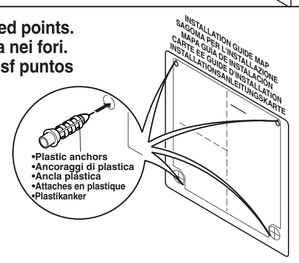
3 •Make a hole diameter of 6mm and depth of 30-35mm when poring a screw point.
•Praticare un foro del diametro di 60mm e una profonditá di 30-35 con la punta della vite.
•Haga un hoyo con un diámetro de 60mm y profundidad de 30-35mm al escudriñar un punto de tornillo. (cuatro puntos)
•Faites un trou avec le diamétre de 6mm et la profondeur de 30-35mm en regardant un point de vis.(quatre points)
•Bilden Sie eine Bohrung mit Durchmesser von 6mm und Tiefe von 30-35mm, wenn Sie eine Pore eines Schraubenpunktes bilden (vier Punkte).



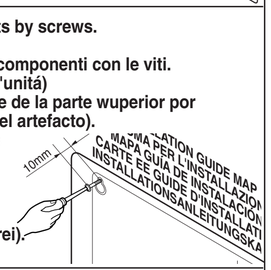
4 •Refer to No.5 on page 7 when making a hole in the wall.
•Praticare un foro per il tubo di collegamento con diametro di 50mm(bel caso si pratichi sulla superficie posteriore)Controllare il punto 5 della pagina quando si pratica un foro nel muro.
•Perfore los partes indicadas para conectar las cañerías con un diámetro de 50mm (en el caso de perforar la superficie posterior).
Refiérase al No,5 en la página 6 ai hacer un hoyo en la pared.
•Forez la pice de perforation pour le tuyau de liaison comme diamétre de 50mm(en cas de la surface d'arriére de perforation).
Référez-vous á No.5 á la page 6 en faisant un trou dans le mur.
•Bohren Sie das Durchstossteil für Verbindungsrohr mit Durchmesser 50mm(bei der Oberfläche hinter dem Druchstossteil).
Siehe No.5 auf Seite 6, wenn Sie eine Bohrung an der Wand bilden.



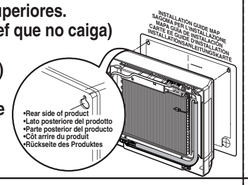
5 •Drive the fore plastic anchors into drilled points.
•Inserire di quattro ancoraggi di plastica nei fori.
•Atornille las cuatro anclas dentro de losf puntos taladrados.
•Pilotez les attaches antérieurs en plastique dans les points forés.
•Treiben Sie die vier Plastikanker in gebohrte Punkte.



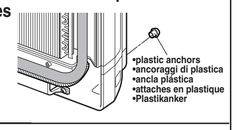
6 •First, Drive the two points of the upper parts by screws.
(Leave 10mm for hanging product)
•Per prima cosa inserire due punte dei due componenti con le viti.
(Lasciare 10mm di spazio per appendered l'unitá)
•Primero, asegure los dos puntos de la parte de la parte wuperior por medio de tornillos.(Deje 10mm para colgar el artefacto).
•D'abord, pilotez les deux points des piéces supérieures par les vis.
(Laissez 10mm pour le produit suspendu)
•Zuerst treiben Sie mittels Schrauben die zwei Punkte der oberen Teile
(lassen Sie 10mm für hängendes Produkt frei).



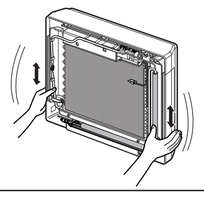
7 •Hang the hole of product at the upper screws. (In this time, Remove the map)
(Falling attention)
•Appendere l'unitá con le viti superiori(a questo punto rimuovere la sagoma)
(attenzione al pericolo di cadute)
•Cuelgue el orificio de la unidad de los tornillos superiores.
(En esta oportunidad, quite la planilla guía) (Cuidef que no caiga)
•Attachez le trou du produit aux vis supérieures.
(Dans ce cas, retirez la carte) (Attention en chute.)
•Hängen Sie die Bohrung des Produktes auf die oberen Schrauben (in diesem Fall, löschen Sie die Karte) (falling attention)
(Vorsichtig, damit nicht fällt)



8 •Drive the lower parts after facing the hole of product with plasticanchors, and fix completely the upper screws.
•Inserire le due parti inferiori dopo avere presentato gli ancoraggi di plastica con i fori, e fissare completamented le viti superiori
•Asegure la parte inferior después de enfrentar el orificio de la unidad a los anclajes plásticos y asegure completamente los tornillos superioresa.
•Pilotez les parties plus inférieures aprés avoir fait face au trou du produit avec les attaches en plastique, et fixez complétement les vis supérieures.
•Treiben Sie die unteren Teile, nachdem Sie die Bohrung des Produktes mit Plastikankern gegenübergestellt haben, und befestigen Sie vollständig die oberen Schrauben.



9 •Check the fixed product with light power.
•Controllare l'unità installata a bassa potenza.
•Compruebe la unidad fijada con energía eléctrica.
•Contrôlez le produit fixé avec la puissance légére.
•Überprüfen Sie mit der Lichtleistung das rtlich festgelegte Produkt.



10 •In case of nothing wrong in the matter, connect the pipe and the wire.
(Installation manual reference)
•Nel caso l'installazione sia riuscita, connettere il tubo ed filo.
(Riferimento nel manuale di installazione)
•En caso de que no gaya nada fallado en el material, conecte la cañería y los cables. (Referenciasf en el Manual de instalación)
•En cas de rien mal dans la matiére, connectez le tuyau et le fil.
(référence manuelle d'installation)
•Falls von nichts falsch im Stoff, schliessen Sie das Rohr und die Leitung an (Installationshandbuch sehen).

•Pipe Hole in Piercing Surface Work Position (Left Pipe)
•Foro per il tubo nella superificie Posizione di lavoro(tubo di sinistra)
•Hoyo del tubo en la superficie de la perforación Posición del trabajo(Tubo izquierdo)
•Trou de Tuyau dans la Surface de Perforation Position de Travail(Tuyau á gauche)
•Rohrbohrung auf durchstossoberfläche Arbeitsstellung(Rohr links)

•Pipe Hole in Piercing Surface Work Position (Right Pipe)
•Foro per il tubo nella superificie Posizione di lavoro(tubo di destra)
•Hoyo del tubo en la superficie de la perforación Posición del trabajo(Tubo derecho)
•Trou de Tuyau dans la Surface de Perforation Position de Travail(Tuyau á droite)
•Rohrbohrung auf durchstossoberfläche Arbeitsstellung(Rohr rechts)

•Drilling Point
•Punto in cui praticare il foro
•Punto de perforación
•Poign de forage
•Bohrpunkt

•Horizontal Setting Line
•Punto per il Fissaggio del livello orizzontale
•Punto de Fijación Horizontal
•Poing de réglage
•Horizontal-Einstellungspunkt

•Drilling Point
•Punto in cui praticare il foro
•Punto de perforación
•Poign de forage
•Bohrpunkt

P/No.:3828A20092E